

Académie de Nancy-Metz

Lycée Saint Exupéry 11 avenue St Exupéry 57290 Fameck

Tél : 03 82 59 18 20

Fax : 03 82 59 18 25

Mél : ce.0570023@ac-nancy-metz.fr

Personne contact : Adrien Kopp, professeur d'allemand adrienkopp@wanadoo.fr

Concerne les élèves de 2 classes de seconde dans 4 langues vivantes

Brassage des LV1 et LV2

PNI4 – axe académique N°8

Titre de l'action : Nouveau mode d'organisation de l'enseignement des langues vivantes en seconde

Résumé de l'action : les élèves de plusieurs classes de seconde sont testés en début d'année scolaire puis répartis en groupes de niveau pour 4 langues vivantes : Anglais – Allemand – Espagnol - Italien. Les professeurs des différents groupes se concertent et harmonisent leur enseignement. Des passages d'un groupe à l'autre ont lieu dans l'année. Des projets sont réalisés au cours de séances de 3 heures.

Mots clés : **seconde, langues vivantes, anglais, allemand, italien, espagnol, évaluation, groupes de niveau, expression orale, expression écrite, compréhension orale, compréhension écrite, projet.**

1- Présentation générale de l'organisation de l'expérimentation

Les moyens supplémentaires attribués au lycée pour cette expérimentation n'avaient pas été intégrés dans les services à la rentrée 2001. L'action mise en œuvre n'est donc pas celle initialement prévue.

Les actions réellement engagées l'ont été à partir de novembre (italien et espagnol) et janvier 2001 et ont concerné l'anglais, l'allemand, l'italien et l'espagnol après une réunion avec les IA/IPR de langues. Pour l'italien et l'espagnol l'expérimentation a été conduite dans le cadre « langue A/ langue B », pour les autres langues elle s'est concrétisée par la réalisation de projets de cours sur trois heures consécutives.

- en italien , au départ deux classes :

Langue	ITALIEN	
Division d'origine	1 première classe de Seconde LV2	1 deuxième classe de seconde LV2 (effectif > 30)
Horaire hebdo.	3 h prof 2 h 30 élève	3 h prof 2 h 30 élève
Division d'arrivée	1 Seconde LV2	2 secondes LV2 (effectif > 30)
Horaire hebdo.	4 h prof 3 h élève	Classe A : 4 h prof 3 h élève Classe B : 4 h prof 3 h élève
Répartition des élèves	Classe scindée en 2 groupes après une évaluation commune à la langue Groupe langue A Groupe langue B 2 heures de cours en commun 1 heure de cours différencié pour chaque groupe par semaine Même professeur	Classe scindée en 2 groupes après une évaluation commune Groupe langue A Groupe langue B 4 h de cours pour chaque groupe avec un professeur
Moyens horaires investis en plus	Cours : 1 h professeur Concertation Élaboration des évaluations	Cours : 5 h professeur Concertation Élaboration des évaluations

- en espagnol , au départ deux classes :

Langue	ESPAGNOL	
Divisions d'origine	1 seconde LV2	1 seconde LV3 (grands débutants)
Horaire hebdo.	3 h prof 2 h 30 élève	3 h prof 2 h 30 élève
Division d'arrivée	1 groupe Langue A	1 groupe Langue B
Horaire hebdo.	4 h prof 3 h élève	4 h prof 3 h élève
Répartition des élèves	Élèves répartis en 2 groupes après une évaluation commune à la langue Groupe langue A Groupe langue B 4 h de cours pour chaque groupe avec un professeur différent pour chaque groupe	
Moyens horaires investis en plus	Cours : 1 h professeur Concertation: moyens demandés Élaboration des évaluations : moyens demandés	Cours : 1 h professeur Concertation :moyens demandés Élaboration des évaluations : moyens demandés

Suite à une évaluation élaborée par les professeurs, les élèves ont été répartis dans deux groupes de performance. Une « classe » supplémentaire a été créée en italien. En espagnol, les deux classes concernaient des élèves de seconde LV2 et LV3 grands débutants. Les groupes constitués étaient perméables dans les deux sens après une deuxième évaluation : Pas plus de deux évaluations ont pu être faites, faute de temps, l'expérimentation ayant débutée en novembre.

- en allemand, au départ trois classes :

Langue	ALLEMAND		
Division d'origine	1 seconde	1 seconde	1 seconde
Horaire hebdo.	2 h 30 élève / 3 H prof		
Division d'arrivée	1 seconde	1 seconde	1 seconde
Horaire hebdo.	Idem, 2 h 30 élève / 3 H prof		
Répartition des élèves	Pas de répartition langue A et B Classes de LV1 et LV2 à niveaux différents		
Moyens horaires investis en plus	Cours : aucun Concertation: moyens demandés Élaboration des évaluations : moyens demandés		

- en anglais, au départ deux classes :

Langue	ANGLAIS	
Division d'origine	1 seconde	1 seconde
Horaire hebdo.	2 h 30 élève / 3 h prof	
Division d'arrivée	1 seconde	1 seconde
Horaire hebdo.	Idem, 2 h 30 élève / 3 h prof	
Répartition des élèves	Pas de répartition langue A et B Classes de LV1 à niveaux différents	
Moyens horaires investis en plus	Cours : aucun Concertation: moyens demandés Élaboration des évaluations : moyens demandés	

Les projets mis en œuvre ont permis de réaliser une séance de trois heures consécutives au cours de laquelle les élèves ont été entraînés à au moins trois compétences autour d'un même thème en s'appuyant sur des supports différents et variés. La plupart du temps une production finale a été demandée aux élèves (en anglais par exemple et une tâche a été demandée aux élève, en allemand).

Les projets ont été élaborés en concertation puis adaptés aux différentes classes puisqu'elles étaient de « niveaux » différents : classe européenne LV1 (anglais) LV2 (allemand), secondes LV1 et LV2.

2- Regards sur les groupes

Deux tests d'évaluation ont été élaborés en concertation pour l'espagnol et l'italien. La première évaluation était destinée à répartir les élèves en langue A ou B, la deuxième à permettre aux élèves de changer de groupe, de passer du groupe langue A au groupe langue B et vice et versa ; cette dernière a eu des objectifs et des exigences identiques dans tous les groupes. Les évaluations ont porté sur l'expression écrite (compétence linguistique, lexicale, expression) et la compréhension de l'écrit. Aucune compétence orale n'a été évaluée (ni Expression Orale, ni Compréhension Orale), à ce titre cette évaluation change donc de ce que l'on fait d'habitude dans les classes.

Seules deux évaluations ont pu être pratiquées, l'expérimentation ayant tardé à commencer.

2.1- Les Groupes faibles

La bonne volonté et la motivation des élèves ne font aucun doute. Le passage d'un groupe à un autre est parfois rendu difficile par la volonté des élèves de rester avec tel ou tel professeur, de ne pas quitter leurs amis du groupe dans lequel on se sent bien ou encore parce que l'emploi du temps de l'autre groupe au niveau des cours de langue est moins favorable (un cours de 9 h à 10 h est, par exemple, plus « intéressant » qu'un cours de 8 h à 9 h).

On constate aussi que tous les élèves sont amenés à travailler en cours, alors que dans un groupe hétérogène ils seraient oubliés et baisseraient les bras. Certains même prennent à nouveau plaisir à apprendre une langue vivante. L'hétérogénéité est donc certainement un facteur peu favorable à l'apprentissage effectif. Il est difficile de dire s'il est possible de réduire l'écart entre les groupes A et B, mais il est en revanche certain que le travail en groupe B a permis aux élèves en grande difficulté d'acquérir les bases qu'une progression en classe « normale » n'aurait pas permise. Certains élèves ont ainsi évité l'exclusion et le découragement.

En espagnol, 10 élèves sont passés de la langue vivante 2 dans le groupe de la langue vivante 3 à l'issue du premier test d'évaluation. Quatre élèves sont ensuite passés du groupe langue B au groupe langue A après la seconde évaluation. Au moins deux élèves ont volontairement échoué au deuxième test d'évaluation pour ne pas changer de groupe.

En italien, 2 élèves sont passés du groupe langue A au groupe langue B. Deux autres élèves auraient pu passer du groupe langue B au groupe langue A mais ont refusé pour les raisons évoquées plus haut.

Le souci de l'effectif dans les deux groupes (augmentation de l'un, diminution de l'autre) n'a pas été un problème, puisque peu d'élèves ont changé de groupe.

En espagnol, dans le groupe langue B, les élèves grands débutants se sont retrouvés avec des élèves de langue 2. Un travail en groupe (une heure avec chaque groupe, groupe ex LV2 et groupe LV3) a permis de mettre en place un enseignement différencié qui a conduit le professeur à des reprises de connaissances de base pour pouvoir assurer deux heures en commun avec les deux « niveaux », LV2 et LV3 d'origine.

2.2- Les Groupes forts

On peut relever une satisfaction globale des élèves et des professeurs : l'homogénéité du groupe a permis un travail plus rapide, une progression plus rapide aussi et elle a grandement favorisé les apprentissages. L'utilisation de documents plus variés a été possible grâce au niveau des élèves.

3- Regards sur le déroulement de l'action

L'action engagée l'a été tardivement. Une vingtaine d'HSA avaient été attribuées à l'établissement pour mener une expérimentation sur toutes les classes de seconde. Malheureusement elles n'avaient pu être affectées à cette action et aucun alignement des différentes classes de seconde au niveau des langues vivantes n'avait été prévu à l'emploi du temps à la rentrée de septembre. Les moyens demandés devaient permettre à toutes les classes de seconde de disposer d'un enseignement de trois heures élève, donc quatre heures professeur. Malgré la bonne volonté des parties prenantes de cette

expérimentation, aucun alignement n'a pu être dégagé, une fois les emplois du temps entrés en vigueur. Ce n'est qu'après une réunion avec les IA/IPR des langues vivantes et après que de nouvelles modalités d'expérimentation avaient été présentées que quelques professeurs (onze) représentant les quatre langues enseignées au lycée se sont investis dans ce projet. Des moyens horaires ont été dégagés tout de suite pour assurer la mise en place des groupes de langue A et B et les heures de concertation seront rémunérées en fonction des projets et de l'investissement de chacun (une estimation des heures demandées par chaque participant a été remise à M. Le Proviseur). Ces moyens sont pris sur ceux affectés à l'expérimentation au mois de juin 2001.

Des difficultés rencontrées pour mettre en place cette expérimentation après la réunion avec les IA/IPR ont pu être surmontées. Un professeur (italien) a accepté des heures supplémentaires pour prendre en charge un groupe (langue B) qui n'existait pas et pour lequel il a fallu trouver un créneau horaire correspond au temps libre du professeur et des élèves. Pour les autres classes (deux en espagnol et une en italien), une heure de cours pour chaque classe a pu être ajoutée à l'horaire

Les effets de cette « courte » expérimentation conduisent les acteurs à la renouveler au niveau des classes de seconde, mais à échelle réduite. Chaque langue vivante est disposée à poursuivre l'expérimentation dans le cadre de groupes de niveaux ou de performance selon le principe suivant et à condition que des moyens soient dégagés pour la réaliser :

- Anglais : aligner les emplois du temps de deux classes de LV1 et de deux classes de LV2 pour pouvoir créer quatre groupes de performance avec quatre professeurs différents.
- Allemand : aligner deux classes de LV1 et deux classes de LV2 pour pouvoir créer quatre groupes de performance avec quatre professeurs différents.
- *La classe européenne* : expérimentation au niveau de trois heures consécutives, avec réalisation de deux projets de trois heures par trimestre.
- Italien : aligner deux classes de seconde LV2 et trois professeurs pour créer à partir de ces deux classes trois groupes de performance.
- Espagnol : création d'une classe de seconde LV2 à effectif lourd (35) et aligner deux professeurs sur la classe pour créer deux groupes de performance.

Adrien Kopp, professeur d'allemand
Rédigé en juin 2002